

Einhell

TC-HA 2000/1

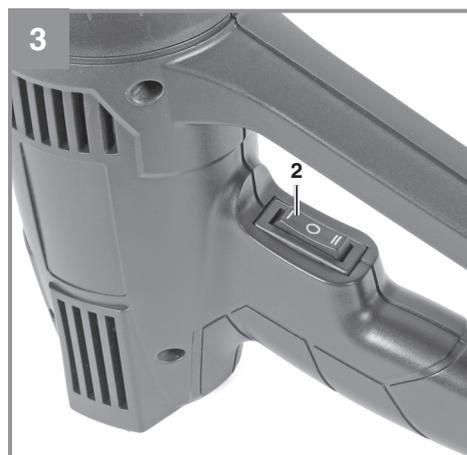
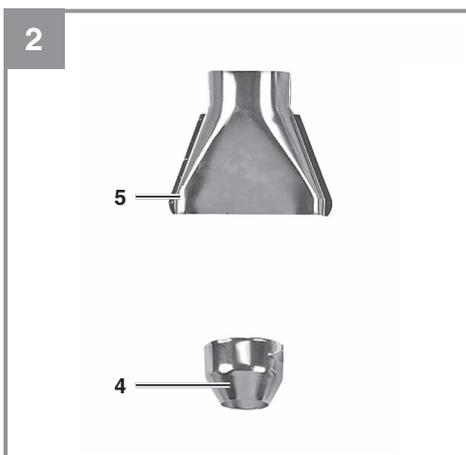
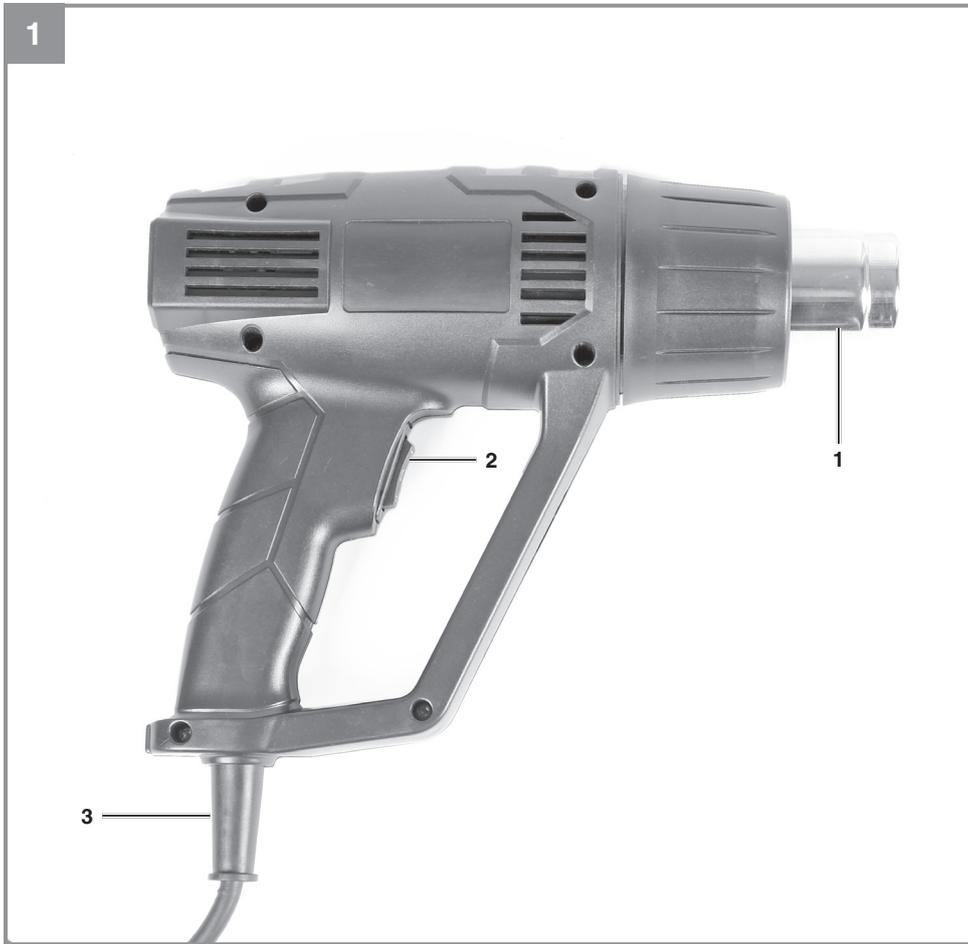
D	Originalbetriebsanleitung Heißluftpistole	E	Manual de instrucciones original Pistola decapadora
GB	Original operating instructions Hot Air Gun	FIN	Alkuperäiskäyttöohje Kuumailmapuhallin
F	Instructions d'origine Pistolet à air chaud	RUS	Оригинальное руководство по эксплуатации Технический фен
I	Istruzioni per l'uso originali Pistola ad aria calda	SLO	Originalna navodila za uporabo Pištola za vroči zrak
DK/ N	Original betjeningsvejledning Varmluftpistol	H	Eredeti használati utasítás Hőlégpisztoly
S	Original-bruksanvisning Varmluftspistol	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Pistol cu aer cald
CZ	Originální návod k obsluze Horkovzdušná pistole	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Πιστόλι θερμού αέρα
SK	Originálny návod na obsluhu Teplovzdušná pištoľ		
NL	Originele handleiding Heteluchtpistool		



Art.-Nr.: 45.201.84



I.-Nr.: 11029



Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Assicuratevi che l'interruttore ON/OFF si trovi nella posizione 0 (spento) prima di inserire la spina nella presa.
- **L'ugello si riscalda fino a 600° C. Attenzione: pericolo di ustioni! Indossare i guanti e gli occhiali di protezione. Non toccare l'ugello quando è caldo.**
- Lasciare raffreddare completamente la pistola prima di riporla da parte.
- Non esporre mai l'apparecchio a pioggia o umidità e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- **Non dirigere mai il getto d'aria in direzione di altre persone o di animali. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare capelli o vestiti. Il soffiante d'aria calda non deve essere utilizzato come asciugacapelli (phön).**
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze facilmente infiammabili e esplosive oppure a gas.
- Non ostacolare mai il getto d'aria calda coprendo o otturando l'ugello d'espulsione.
- Utilizzare solamente accessori e pezzi di ricambio originali del Produttore.

- Non indossare indumenti larghi o ciondoli. Indossare scarpe con suola antiscivolo e coprire i capelli molto lunghi con un'apposita retina. Cercare una posizione di lavoro stabile e sicura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti bagnati o luoghi con un'aria eccessivamente umida (per es. stanze da bagno, sauna, ecc.).
- Accertarsi che nella zona di lavoro non siano presenti sostanze o materiali facilmente infiammabili prima di utilizzare la pistola a getto d'aria calda.
- Non tirare mai la pistola con il cavo d'alimentazione.
- Utilizzare solamente cavi di prolunga con una sezione minima di 1,5 mm².
- Eventuali riparazioni (per es. cambio del cavo d'alimentazione) vanno eseguite solamente da elettricisti specializzati.
- Non utilizzare sostanze chimiche o solventi insieme alla pistola a getto d'aria calda.
- Pulire regolarmente l'ugello per evitarne un imbrattamento.
- Fare attenzione che le aperture per l'ingresso e l'uscita dell'aria siano sempre pulite e non imbrattate.
- Durante la rimozione di vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.
- Non dirigere mai il getto d'aria calda direttamente su una finestra o altre superfici di vetro.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che manchino di esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da essa istruzioni su come usare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene usato con attenzione, si può sviluppare un incendio.
- Attenzione nell'usare gli apparecchi nelle vicinanze di materiali combustibili. Non orientate la pistola per molto tempo nella stessa direzione.
- Non utilizzate l'apparecchio in presenza di un'atmosfera esplosiva.
- Il calore può essere condotto verso materiali combustibili che sono coperti o nascosti.
- Dopo l'uso, appoggiate l'apparecchio sul supporto e fatelo raffreddare prima di riporlo.

- Non lasciate l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Nebulizzatore
2. Interruttore ON/OFF a 3 posizioni
3. Cavo di alimentazione
4. Bocchetta a getto stretto
5. Bocchetta a getto largo

2.2 Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Il ventilatore d'aria calda è concepito per riscaldare tubi termoretraibili, rimuovere il colore e saldare e deformare la plastica.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in

4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: 230/240 V~ 50 Hz
 Potenza assorbita: 2000 W
 Temperatura: 350°C / posizione 1
 550°C / posizione 2
 Quantità d'aria: 300 l/min / posizione 1
 500 l/min / posizione 2
 Grado di protezione: II/□
 Peso: 0,7 kg

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

6. Uso

Attenzione!

Dopo il primo utilizzo può fuoriuscire un po' di fumo dall'apparecchio. Ma ciò è del tutto normale.

6.1 Interruttore ON/OFF a 3 posizioni (Fig. 3)

Scegliete tramite l'interruttore ON/OFF (2) la temperatura di lavoro e la quantità d'aria desiderata.

La pistola termica raggiunge la temperatura di lavoro in pochissimo tempo.

Posizione "1" dell'interruttore:

1. Livello – 350°C / 300 litri/min.

Posizione centrale:

L'apparecchio è spento.

Posizione "2" dell'interruttore:

2. Livello – 550°C / 500 litri/min.

6.2 Possibili applicazioni della pistola ad aria calda:

- Rimozione di pittura e vernice.

Attenzione: durante la rimozione di pittura e vernice possono crearsi dei vapori nocivi alla salute e/o velenosi. In caso di lavori in ambienti chiusi provvedere ad una sufficiente ventilazione.

- Rimozione di etichette autoadesive e motivi decorativi.
- Allentamento di dadi o viti metalliche arrugginite o bloccate.
- Scongelo di tubi, serrature, ecc., ghiacciati. Attenzione: non tentare di scongelare tubi di plastica o materiale sintetico.
- Eliminazione di venature naturali sulle superfici di legno prima della coloritura o della verniciatura.
- Termosaldatare di fogli d'imballaggio in PVC e tubi flessibili isolanti.
- Applicazione e rimozione di sciolina sugli sci.

Attenzione: il notevole apporto di calore rappresenta un rischio elevato di incendio e di esplosione! Accertarsi che ci sia una buona ventilazione del posto di lavoro. I gas e vapori presenti possono essere dannosi alla salute e/oppure tossici.

6.3 Scelta della rispettiva bocchetta

- La bocchetta a getto largo (5) garantisce la distribuzione omogenea dell'aria in caso di superfici piccole
- La bocchetta a getto stretto (4) è adatta per mirare il getto di calore negli angoli e per la saldatura

6.4 Protezione da surriscaldamento

Per evitare il surriscaldamento l'apparecchio è dotato di un interruttore termico. Esso disinserisce l'elemento riscaldante in caso di temperature troppo elevate all'interno dell'apparecchio, mentre la ventola continua a funzionare. L'elemento riscaldante si accende non appena la temperatura torna alla normalità.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	
Materiale di consumo/parti di consumo *	ugelli
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.isc-gmbh.info. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.isc-gmbh.info. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.